

Chair Holvey, Vice Chairs Bonham and Grayber, and members of the House Committee on Business and Labor,

Mi nombre es Matilde Lopez, y soy campesina en Oregon. Estoy testificando en favor de la propuesta de ley, HB 2358, pago extra para los campesinos.

Yo trabajé como campesina por unos 10 años. Empecé a trabajar a las 7 de la mañana y salí a las 5 de la tarde. Eran bastante horas, y nos pagaron muy poco. Cada día me levantaba a las 5 de la mañana para prepararme. Siempre en el campo trabajamos muchas horas. Mi trabajo era muy lejos, media hora, hasta cuarenta. Yo trabajé en la uva, fresa, y la mora. Nosotros rociamos el zacate. Cada día hacíamos algo diferente, porque depende de la temporada.

Cuando trabajé en la uva, trabajamos de rodillas. Estaba caminando por nuestras rodillas por muchas horas. Siempre me sentía muy cansada después del trabajo. Se cansa uno por trabajar muchas horas. Estaba parada y caminando mucho cada día, y sentí mucho dolor en mis pies. Después del trabajo, teníamos que volver a casa y hacer nuestras cosas habituales, como preparar la cena para nuestra familia. Siempre estamos haciendo algo y no descansamos.

Ser pagado overtime horas sería muy bueno. Un extra dinero no es nada malo, y ayudará a muchas familias. Le ayuda a pagar renta, fracturas, comida, y cosas para la familia. Mi esposo trabaja en una semillera, y él trabaja 40 horas. Ahora trabajo en una fábrica de conservas, y trabajo casi 80 horas en seis días. Trabajo de Lunes a Sábado.

Es importante proteger a los trabajadores Latinos. Yo estoy en favor de esta propuesta de ley, HB 2358 pago extra para los campesinos, para ayudar a los trabajadores agrícolas.

Muchas gracias.

Chair Holvey, Vice Chairs Bonham and Grayber, and members of the House Committee on Business and Labor,

My name is Matilde Lopez, and I am a farmworker in Oregon. I am testifying in favor of the bill, HB 2358, overtime for farm workers.

I worked as a farmworker for about 10 years. I started work at 7 in the morning and left at 5 in the afternoon. It was a long time, and they paid us very little. Every day I got up at 5 in the morning to get ready. We always work long hours in the field. My work was far away, half an hour, up to forty minutes. I work in the grape, strawberry, and blackberry fields. We spray the grass. Every day we did something different, because it depends on the season.

When working on grapes, we work on our knees. I was walking on our knees for many hours. I always felt very tired after work. You get tired from working long hours. I was standing and walking a lot every day, and I felt a lot of pain in my feet. After work, we had to go home and do our usual things, like making dinner for our family. We are always doing something and we do not rest.

Being paid overtime hours would be great. Extra money is not a bad thing, and it will help many families. It helps you pay for rent, bills, food, and things for the family. My husband works in a seed company, and he works 40 hours. Now I work in a cannery, and I work almost 80 hours in six days. I work from Monday to Saturday.

It is important to protect Latino workers. I am in favor of this bill, HB 2358, overtime pay for farmworkers, to help farm workers.

Thanks a lot.